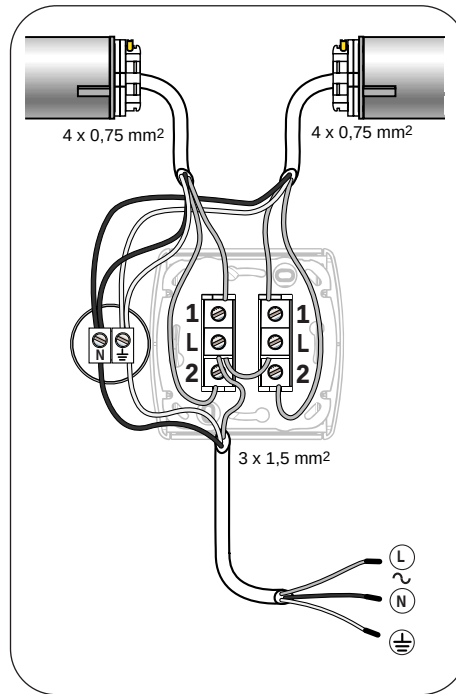
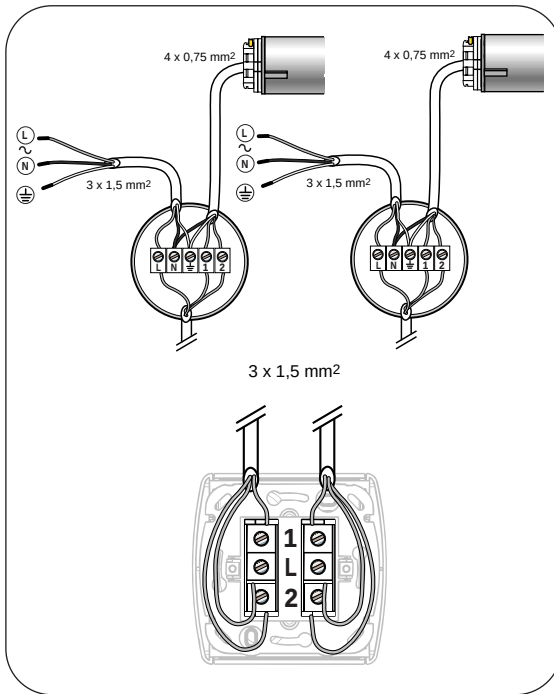
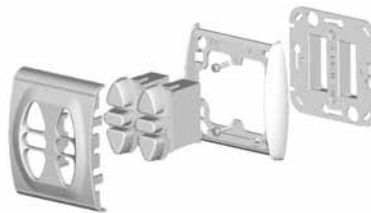




inteo

Inis Duo



Non-binding document. Products and references in this document are subject to change without prior notice. Please consult SOMFY before using such references. © SOMFY 04/1999 Notice Ref.182201C

| FRANÇAIS |              |                |               |
|----------|--------------|----------------|---------------|
| BORNES   | ALIMENTATION | MOTEUR (EUR)   | MOTEUR (US)   |
| L        | PHASE (L)    |                |               |
| N        | NEUTRE (N)   | BLEU           | BLANC         |
| W        | TERRE (W)    | JAUNE/VERT     | VERT          |
| 1        |              | NOIR OU MARRON | NOIR OU ROUGE |
| 2        |              | NOIR OU MARRON | NOIR OU ROUGE |

- coupez l'alimentation secteur avant l'intervention.  
- après l'installation, aucune traction ne doit s'exercer sur les borniers.  
- branchez les fils de terre avant la phase et le neutre.

| DEUTSCH |              |                  |               |
|---------|--------------|------------------|---------------|
| KLEMMEN | NETZ         | ANTRIEB (EUR)    | ANTRIEB (US)  |
| L       | PHASE (L)    |                  |               |
| N       | NULLPUNKT(N) | BLAU             | WEISS         |
| W       | ERDUNG (W)   | GELB GRÜN        | GRÜN          |
| 1       |              | BRAUN O. SCHWARZ | ROTO. SCHWARZ |
| 2       |              | BRAUN O. SCHWARZ | ROTO. BRAUN   |

- Vor Durchführung der Arbeiten Netzanschluss freischalten, und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.  
- Nach der Installation darf kein Zug auf die Klemmen entstehen.

| ENGLISH   |              |                |              |
|-----------|--------------|----------------|--------------|
| TERMINALS | POWER SUPPLY | MOTOR (EUR)    | MOTOR (US)   |
| L         | PHASE (L)    |                |              |
| N         | NEUTRAL(N)   | BLUE           | WHITE        |
| W         | EARTH (W)    | YELLOW/GREEN   | GREEN        |
| 1         |              | BLACK OR BROWN | BLACK OR RED |
| 2         |              | BLACK OR BROWN | BLACK OR RED |

- Disconnect the main supply before carrying out any work.  
- Ensure that no forces act on terminals after installation.  
- Connect the earth wires before phase and neutral.

Assistance technique FRANCE : **N° Indigo 0 803 31 60 79**

| ITALIANO                                                                                                                                                                                                                                   |               |                |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|--------------|
| MORSETTI                                                                                                                                                                                                                                   | ALIMENTAZIONE | MOTORE (EUR)   | MOTORE (US)  |
| L                                                                                                                                                                                                                                          | FASE (L)      |                |              |
| N                                                                                                                                                                                                                                          | NEUTRO (N)    | BLU            | BIANCO       |
| W                                                                                                                                                                                                                                          | TERRA (W)     | GIALLO/VERDE   | VERDE        |
| 1                                                                                                                                                                                                                                          |               | NERO O MARRONE | NERO O ROSSO |
| 2                                                                                                                                                                                                                                          |               | NERO O MARRONE | NERO O ROSSO |
| <div>- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'intervento.</div> <div>- Dopo l'installazione non si dovrà esercitare alcuna trazione sulle morsettiere.</div> <div>- Collegare i fili di terra prima della fase e del neutro .</div> |               |                |              |

| ESPAÑOL                                                                                                                                                                                                                                                   |              |                |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------|--------------|
| CONEXIONES                                                                                                                                                                                                                                                | ALIMENTACIÓN | MOTOR (EUR)    | MOTOR ( US)  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                         | FASE (L)     |                |              |
| N                                                                                                                                                                                                                                                         | NEUTRO (N)   | AZUL           | BLANCO       |
| W                                                                                                                                                                                                                                                         | TIERRA (W)   | AMARILLO/VERDE | VERDE        |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                         |              | NEGRO O MARRÓN | NEGRO O ROJO |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                         |              | NEGRO O MARRÓN | NEGRO O ROJO |
| <div>- Corte la alimentación de la RED antes de la intervención.</div> <div>- Después de la instalación, no se debe efectuar ninguna tracción sobre los bornes de conexión.</div> <div>- Conecte los cables de tierra antes de la fase y el neutro.</div> |              |                |              |

| PORTUGUÊS                                                                                                                                                                                                                     |             |                   |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
| TERMINAIS                                                                                                                                                                                                                     | ALIMENTAÇÃO | MOTOR (EUR)       | MOTOR (US)        |
| L                                                                                                                                                                                                                             | FASE (L)    |                   |                   |
| N                                                                                                                                                                                                                             | NEUTRO (N)  | AZUL              | BRANCO            |
| W                                                                                                                                                                                                                             | TERRA (W)   | AMARELO/VERDE     | VERDE             |
| 1                                                                                                                                                                                                                             |             | PRETO OU CASTANHO | PRETO OU VERMELHO |
| 2                                                                                                                                                                                                                             |             | PRETO OU CASTANHO | PRETO OU VERMELHO |
| <div>- Desligue a alimentação antes de qualquer intervenção.</div> <div>- Depois da instalação, os terminais não devem ser submetidos a nenhuma tração.</div> <div>- Ligue os cabos de terra antes da fase e do neutro.</div> |             |                   |                   |

| ΕΛΛΗΝΙΚΑ                                                                                                                                                                               |              |                 |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|----------------|
| ΕΠΙΒΕΣ                                                                                                                                                                                 | ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ   | ΜΟΤΕΡ (ΕΥΡ)     | ΜΟΤΕΡ (Η.Π.Α.) |
| L                                                                                                                                                                                      | ΦΑΣΗ (L)     |                 |                |
| N                                                                                                                                                                                      | ΟΥΔΕΤΕΡΟ (N) | ΜΠΛΕ            | ΛΕΥΚΟ          |
| W                                                                                                                                                                                      | ΓΗ           | ΚΙΤΡΙΝΟ/ΠΡΑΣΙΝΟ | ΠΡΑΣΙΝΟ        |
| 1                                                                                                                                                                                      |              | ΜΑΥΡΟ Ή ΚΑΒΕ    | ΜΑΥΡΟ Ή ΚΟΚΚΙΝ |
| 2                                                                                                                                                                                      |              | ΜΑΥΡΟ Ή ΚΑΒΕ    | ΜΑΥΡΟ Ή ΚΟΚΚΙΝ |
| <div>- ΚΩΠΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΜΠΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ.</div> <div>- ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΙΞΟΝΤΑΙ ΟΙ ΕΠΙΒΕΣ.</div> <div>- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΓΕΙΩΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΦΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟ ΟΥΔΕΤΕΡΟ.</div> |              |                 |                |

| NEDERLANDS                                                                                                                                                                               |           |                |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------|---------------|
| Klem                                                                                                                                                                                     | VOEDING   | MOTOR (EUR)    | MOTOR (US)    |
| L                                                                                                                                                                                        | FASE (L)  |                |               |
| N                                                                                                                                                                                        | NUL (N)   | BLAUW          | WIT           |
| W                                                                                                                                                                                        | AARDE (W) | GEEL/GROEN     | GROEN         |
| 1                                                                                                                                                                                        |           | ZWART OF BRUIN | ZWART OF ROOD |
| 2                                                                                                                                                                                        |           | ZWART OF BRUIN | ZWART OF ROOD |
| <div>- Schakel altijd eerst de netspanning uit.</div> <div>- Sluit daarna pas de draden aan volgens aansluitschema.</div> <div>- Sluit de aarding aan vóór de fase en de neutrale.</div> |           |                |               |

| SVENSKA                                           |             |               |              |
|---------------------------------------------------|-------------|---------------|--------------|
| KLÄMMA                                            | FÖRSÖRJNING | MOTOR (EUR)   | MOTOR (US)   |
| L                                                 | FAS (L)     |               |              |
| N                                                 | NOLLA (N)   | BLÅ           | VIT          |
| W                                                 | JORD (W)    | GULGRÖN       | GRÖN         |
| 1                                                 |             | SVART EL BRUN | SVART EL RÖD |
| 2                                                 |             | SVART EL BRUN | SVART EL RÖD |
| <div>- Bryd spänning innan arbete påbörjas!</div> |             |               |              |

| SUOMI                                                  |           |                  |                    |
|--------------------------------------------------------|-----------|------------------|--------------------|
| LIITIN                                                 | VERKKO    | MOOTTORI (EUR)   | MOOTTORI (US)      |
| L                                                      | VAIHE (L) |                  |                    |
| N                                                      | NOLLA(N)  | SININEN          | VALKOINEN          |
| W                                                      | MAA (W)   | KELTA / VIHREÄ   | VIHREÄ             |
| 1                                                      |           | MUSTA TAI RUSKEA | MUSTA TAI PUNAISEN |
| 2                                                      |           | MUSTA TAI RUSKEA | MUSTA TAI PUNAISEN |
| <div>- Katkaise jännite ennen työn aloittamista!</div> |           |                  |                    |

| NORSK                                          |          |              |             |
|------------------------------------------------|----------|--------------|-------------|
| KLEMM                                          | NETT     | MOTOR (EUR)  | MOTOR (US)  |
| L                                              | FASE (L) |              |             |
| N                                              | FASE (N) | BLÅ          | HVIT        |
| W                                              | JORD (W) | GUL/GRØNN    | GRØNN       |
| 1                                              |          | SVARTEL BRUN | SVARTEL RØD |
| 2                                              |          | SVARTEL BRUN | SVARTEL RØD |
| <div>- Bryt alltid spenning ved arbeide!</div> |          |              |             |

| DANSK                                                              |          |                 |                |
|--------------------------------------------------------------------|----------|-----------------|----------------|
| FØRBINDSELSE                                                       | NET      | MOTOR (EUR)     | MOTOR (US)     |
| L                                                                  | FASE (L) |                 |                |
| N                                                                  | NULL (N) | BLÅ             | HVID           |
| W                                                                  | JORD (W) | GULGRØN         | GRØN           |
| 1                                                                  |          | SORT ELLER BRUN | SORT ELLER RØD |
| 2                                                                  |          | SORT ELLER BRUN | SORT ELLER RØD |
| <div>- Afbryd altid spændingen inden monteringen påbegyndes!</div> |          |                 |                |

| ČESKY                                                                                                                                                                                                                             |                  |                  |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|--------------------|
| SVORKY                                                                                                                                                                                                                            | ZASILANÍ         | MOTOR (EUR)      | MOTOR (US)         |
| L                                                                                                                                                                                                                                 | FAZE (L)         |                  |                    |
| N                                                                                                                                                                                                                                 | NULOVÝ VODÍČ (N) | MODRÁ            | BILÁ               |
| W                                                                                                                                                                                                                                 | UZEMNĚNÍ (W)     | ŽLUTÁ/ZELENÁ     | ZELENÁ             |
| 1                                                                                                                                                                                                                                 |                  | ČERNÁ NEBO HNĚDÁ | ČERNÁ NEBO ČERVENÁ |
| 2                                                                                                                                                                                                                                 |                  | ČERNÁ NEBO HNĚDÁ | ČERNÁ NEBO ČERVENÁ |
| <div>- Před jakýmkoliv zásahem odpojte od sítě 230 V.</div> <div>- Po ukončení instalace nesmí na svorkovnici působit žádné namáhání tahem.</div> <div>- Zapojte nejprve vodič uzemnění a teprve potom fázi a nulový vodič.</div> |                  |                  |                    |

| MAGYAR                                                                                                                                                                                                                           |            |                 |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|-----------------|
| CSATL                                                                                                                                                                                                                            | TÁPELLÁTÁS | MOTOR (EU)      | MOTOR (US)      |
| L                                                                                                                                                                                                                                | FAZIS (L)  |                 |                 |
| N                                                                                                                                                                                                                                | NULLA (N)  | KEK             | FEHER           |
| W                                                                                                                                                                                                                                | FÖLD (W)   | SÁRGA/ZÖLD      | ZÖLD            |
| 1                                                                                                                                                                                                                                |            | FEKETE V. BARNÁ | FEKETE V. PIROS |
| 2                                                                                                                                                                                                                                |            | FEKETE V. BARNÁ | FEKETE V. PIROS |
| <div>- Szakítsa meg a hálózati csatlakozást munkavégzés előtt.</div> <div>- Szerelés után semmi féle húzóerőnek nem lehet kiténni a kapocsszekrényeket.</div> <div>- A földelés vezetékét a fázis és a nulla elé kösse be.</div> |            |                 |                 |

| POLSKI                                                                                                                                                                                                        |                |                    |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------|---------------------|
| STYKI                                                                                                                                                                                                         | ZASILANIE      | SILNIK (EUR)       | SILNIK (USA)        |
| L                                                                                                                                                                                                             | FAZA (L)       |                    |                     |
| N                                                                                                                                                                                                             | ZERO (N)       | NIEBIESKI          | BIAŁY               |
| W                                                                                                                                                                                                             | UZIEMIENIE (W) | ŻÓŁTO/ZIELONY      | ZIELONY             |
| 1                                                                                                                                                                                                             |                | CZARNY lub BRAZOWY | CZARNY lub CZERWONY |
| 2                                                                                                                                                                                                             |                | CZARNY lub BRAZOWY | CZARNY lub CZERWONY |
| <div>- Przed przystąpieniem do czynności odciąć zasilanie.</div> <div>- Po zainstalowaniu, kabel nie może być na stykach naciągnięty.</div> <div>- Uziemienie podłączyć przed podłączeniem fazy i zera.</div> |                |                    |                     |

| РУССКИЙ                                                                                                                                                                                           |             |                   |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|
| ЗАКЛЮП                                                                                                                                                                                            | СЕТЬ        | ПРИВОД (Европа)   | ПРИВОД (США)      |
| L                                                                                                                                                                                                 | ФАЗА (L)    |                   |                   |
| N                                                                                                                                                                                                 | НЕЙТРАП (N) | СИНИЙ             | БЕЛЫЙ             |
| W                                                                                                                                                                                                 | ЗЕМЛЯ (W)   | ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНЫЙ     | ЗЕЛЕНЫЙ           |
| 1                                                                                                                                                                                                 |             | ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН. | ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН. |
| 2                                                                                                                                                                                                 |             | ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН. | ЧЕРН. ИЛИ КОРИЧН. |
| <div>- Работы выполнять только при отключенной сети.</div> <div>- После монтажа провода не должны действовать на Заключы внатяг.</div> <div>- Вначале подсоединять провод Заземления, Затем</div> |             |                   |                   |

| TÜRKÇE                                                                                                                                                                                        |            |                       |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------|------------------|
| UÇLAR                                                                                                                                                                                         | ELEKTRİK   | MOTÖR (AVR.)          | MOTÖ R (A.B.D.)  |
| L                                                                                                                                                                                             | FAZ (L)    |                       |                  |
| N                                                                                                                                                                                             | NÖTR (N)   | MAVİ                  | BEYAZ            |
| W                                                                                                                                                                                             | TOPRAK (W) | SARI / YESİL          | YESİL            |
| 1                                                                                                                                                                                             |            | SIYAH VEYA KAHVERENGİ | SIYAH V. KIRMIZI |
| 2                                                                                                                                                                                             |            | SIYAH VEYA KAHVERENGİ | SIYAH V. KIRMIZI |
| <div>- Müdahaleden önce akımı kesin.</div> <div>- Bağlantılar yapıldıktan sonra uçların hiçbir şekilde çekilmemesi gerekir.</div> <div>- Toprak hatlarını, faz ve nötrden önce bağlyın.</div> |            |                       |                  |

| عربي                                                                                                                                                                |                    |             |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|--------------|
| المرافق                                                                                                                                                             | التغذية الكهربائية | محرك (EUR)  | محرك (US)    |
| 1                                                                                                                                                                   | خط طور (L)         |             |              |
| 2                                                                                                                                                                   | خط طور (N)         | أزرق        | أبيض         |
| 3                                                                                                                                                                   | خط أرضي (W)        | أصفر/أخضر   | أخضر         |
| 4                                                                                                                                                                   |                    | أسود أو بني | أسود أو أحمر |
| 5                                                                                                                                                                   |                    | أسود أو بني | أسود أو أحمر |
| <div>- إفضل الكهرباء (خط طور) قبل التوصيل.</div> <div>- عدم سحب الأسلاك (عند نقط التوصيل) بعد التوصيل.</div> <div>- يجب توصيل الخط الأرضي قبل خط طور والبارد.</div> |                    |             |              |

| 日本語                                                                                                                   |           |             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|----------|
| 接続条件                                                                                                                  | 電源        | モーター(ヨーロッパ) | モーター(米国) |
| L                                                                                                                     | ライン(L)    | 青           | 白        |
| N                                                                                                                     | ニュートラル(N) | 青           | 白        |
| W                                                                                                                     | アース(W)    | 黄/緑         | 緑        |
| 1                                                                                                                     |           | 黒または茶       | 黒または赤    |
| 2                                                                                                                     |           | 黒または茶       | 黒または赤    |
| <div>- 作業前に、必ず主電源を切っておくこと。</div> <div>- 設置後、ターミナルに強い力が加からないようにすること。</div> <div>- ニュートラルとラインを接続する前に、アース線を接続すること。</div> |           |             |          |

| 中文                                                                                 |       |        |        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|
| 接线端                                                                                | 电源    | 电机(欧洲) | 电机(美国) |
| L                                                                                  | 相线(L) | 蓝色     | 白色     |
| N                                                                                  | 中线(N) | 蓝色     | 白色     |
| W                                                                                  | 地线(W) | 黄色/绿色  | 绿色     |
| 1                                                                                  |       | 黑色或棕色  | 黑色或红色  |
| 2                                                                                  |       | 黑色或棕色  | 黑色或红色  |
| <div>- 操作前，先切断该区段的电源。</div> <div>- 安装后，不可再拉牵接线柱。</div> <div>- 地线须在相线和中线之前插入。</div> |       |        |        |

| हिन्दी                                                                                                                                                                                                                                        |                   |              |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------|-------------|
| जुन व                                                                                                                                                                                                                                         | विद्युत आगुनी     | वायर वायर    | मोटर (यूरो) |
| L                                                                                                                                                                                                                                             | फेज लाइन (L)      | लाइन         | लाइन        |
| N                                                                                                                                                                                                                                             | न्यूट्रल लाइन (N) | लाइन         | लाइन        |
| W                                                                                                                                                                                                                                             | अर्थ लाइन (W)     | लाइन वा अर्थ | अर्थ        |
| 1                                                                                                                                                                                                                                             |                   | काला वा ब्रा | काला वा लाल |
| 2                                                                                                                                                                                                                                             |                   | काला वा ब्रा | काला वा लाल |
| <div>- कोई भी काम करने से पहले विद्युत की मूल्य वायर (आगुनी) को बन्द कर दें।</div> <div>- उबान रहे कि टर्मिनल ब्यागुन होने के बाद उस पर कोई दबाव न पड़े।</div> <div>- नरम तार एवं ठंडी तार को जोड़ने से पहले हल्का एवं की तार जोड़ दें।</div> |                   |              |             |

